



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy

Italia: tel 199 400 401 - fax 199 400 403 - [gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com)

Export: phone + 39 02 953854209/221/225 - fax + 39 02 95380056 - [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com) - [www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

## ISTRUZIONI D'USO – SIGMOIDOSCOPIO

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI  
PRIMA DI UTILIZZARE IL SIGMOIDOSCOPIO E  
CONSERVARLE PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE



### Attenzione

L'utilizzatore deve leggere attentamente le istruzioni contenute in questo manuale al fine di ottenere sempre prestazioni ottimali dallo strumento e per mantenere lo stesso affidabile nel tempo.

Controllare il contenuto della scatola contenente il sigmoidoscopio, per assicurarsi che tutti i componenti necessari siano presenti e che siano in perfette condizioni.

### Indicazioni d'uso

Il sigmoidoscopio è uno strumento utilizzato per esaminare il passaggio anale ed è disponibile in cinque differenti misure.

### Caratteristiche del prodotto

Questi sigmoidoscopi sono dotati di un'illuminazione a fibre ottiche, che consente la costante illuminazione del passaggio anale e ne facilita l'esaminazione.

Questo sigmoidoscopio può essere utilizzato sia con fonte di luce alogena da 120 watt, oppure con un più compatto ed economico manico porta luce da 6,0 volt.

Lo strumento è realizzato in acciaio inox 18/8 inossidabile ed è stato testato durante tutte le operazioni di pulizia e disinfezione standard.

### Avvertenze

Il sigmoidoscopio deve essere montato con l'otturatore, che successivamente deve essere bloccato. Il cono dell'otturatore e il tubo devono essere accuratamente lubrificati, prima dell'utilizzo.

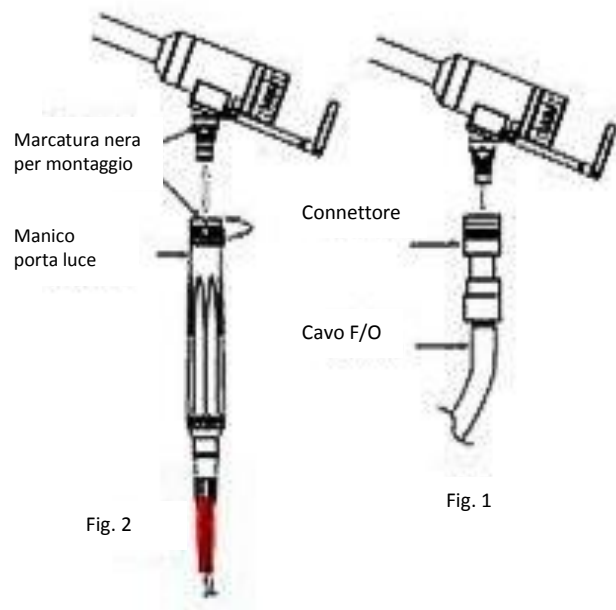
### Istruzioni di utilizzo

Controllare che tutte le parti siano correttamente assemblate e bloccate prima di utilizzare lo strumento. Tutti i sigmoidoscopi sono forniti con cavo di connessione ACMI e WOLF e un connettore STORZ, per consentire molteplici opzioni di connessione dello strumento.

Connettere un cavo a fibre ottiche alla fonte di luce e, successivamente, collegare il duplice adattatore all'uscita prossimale dell'adattatore del sigmoidoscopio (fig. 1)

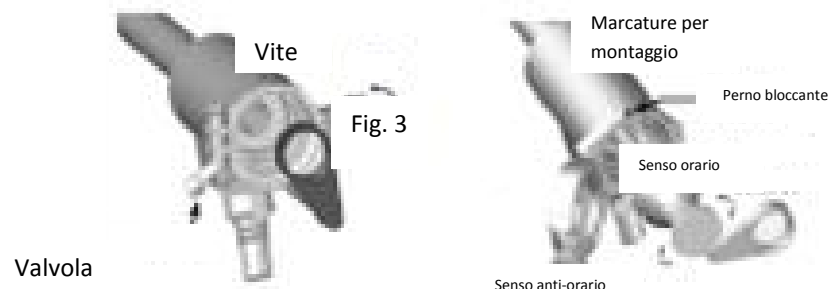
Se non è disponibile una fonte di luce, si può utilizzare un manico porta luce con un adattatore principale ed una lampadina alogena da 6,0 volt (fig. 2). E' consentito anche l'utilizzo di un manico a fibre ottiche supplementare da collegare al cavo a fibre ottiche.

Allineare le marcature nere presenti sul manico del sigmoidoscopio e sul manico F/O (puntini neri) per il corretto montaggio dello strumento. Avvitare il manico sul sigmoidoscopio in senso antiorario al fine di bloccarlo completamente. Per smontare lo strumento, svitare il manico ruotando in senso orario.



Svitare la vite bloccante e aprire la finestra, inserire l'otturatore nel sigmoidoscopio (fig. 3), al fine di allineare le marcature per il corretto montaggio dello strumento; se richiesto, connettere una lampadina ad insufflazione alla testa del sigmoidoscopio. Applicare un lubrificante al cono dello strumento e inserire nel passaggio anale. Sbloccare l'otturatore allineando nuovamente le marcature ed infine estrarre l'otturatore. Ora lo strumento è pronto per essere utilizzato. Accendere la luce per illuminare il passaggio e consentire una buona visuale e consentire l'esame della zona da trattare. La finestra può essere aperta

o chiusa in qualsiasi momento. Si può rendere lo strumento ermetico tramite lo stringimento della vite. L'ingrandimento dell'oggetto è possibile tramite l'inserimento della lente in uno dei due fori disponibili sullo strumento; entrambi gli anelli consentono alla finestra di aprirsi o chiudersi.



### **IMPORTANTE**

La finestra può essere utilizzata come protezione, al fine di evitare a polvere o altri agenti contaminanti, di depositarsi all'interno dello strumento. Per tale ragione è sempre consigliato chiuderla quando non si utilizza lo strumento.

### **Pulizia e manutenzione dell'otturatore**

#### **Pulizia**

Pulire immediatamente dopo l'utilizzo per prevenire il deposito di corpi estranei. Si raccomanda di lavare lo strumento con l'ausilio di una spazzola a setole morbide ed acqua. Nel caso si utilizzi una pulitrice meccanica o chimica, seguire attentamente le istruzioni del fabbricante



PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy

Italia: tel 199 400 401 - fax 199 400 403 - [gima@gimaitaly.com](mailto:gima@gimaitaly.com)

Export: phone + 39 02 953854209/221/225 - fax + 39 02 95380056 - [export@gimaitaly.com](mailto:export@gimaitaly.com) - [www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

in merito a tempi e concentrazione della soluzione adeguata. Non pulire con macchine ad ultrasuoni. Dopo la pulizia, sciacquare accuratamente con acqua demineralizzata e asciugare ad una temperatura max di 65°C

### **Disinfezione**

Si raccomanda di lasciare lo strumento a bagno con disinfettante, oppure utilizzare uno sterilizzatore per disinfezione termochimica a 65°C. Nel secondo caso si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni d'uso del fabbricante in merito a concentrazione della soluzione disinfettante e durata del trattamento. Dopo aver disinfettato lo strumento, risciacquare con acqua sterile ed asciugare con panno sterile.

### **Sterilizzazione**

Successivamente alla pulizia e disinfezione dello strumento, procedere con la sterilizzazione ETO a 65°C. Lo strumento è autoclavabile, ma si sconsiglia di sottoporre spesso lo strumento al ciclo di autoclave per non deteriorare e ridurre la corretta trasmissione della fonte di luce e la vita utile delle fibre ottiche. L'autoclave flash e la sterilizzazione con aria calda NON sono consigliate.

### **Garanzia**

Lo strumento è garantito per un anno.



Rev. 1-11.11